

D

4

inimicus animam meā suppressit ad terram uitam meam
Fecit sedere me in tenebrositatibus sicut mortuos
mundi. Et deficit super me spiritus meus in medio mei
desolabitur cor meum. Memini dies ab ante, dissertauī
in omni opere meo in factis manuum tuarum loquar.
Exposui manus meas ad te anima mea sicut terra
lassata ad te iugiter. Acelera responde mihi Domine
descicit spiritus meus. Non facies occultare faciem tuam
et me et comparatus sum cum desensoribus fouæ.
Fac audire me in matutino beueficiū tuum quia in te
sperauī fac cognoscere me uiam hanc ambulabo quia
ad te leuaui animam meam. Fac euadere me
ex inimicis meis Domine ad te feci abscondi, doce me
facere uoluntatem tuam quia tu Deus meus. Spiritus tuus
bonus deducet me in semita recti propter nomen tuum
Domine uiuificabis me in iusticia tua facies exire
de tribulatione animam meam, et in beneficio tuo
facies eradiare inimicos meos, et fecisti perire omnes
tribulantes animam meam, quia ego seruus tuus

אויב נפשי רפה לאנד חותי
תושיבני במחשבים במתה
ערלים : ותחטת על רוחי בתמי
ישתומים לפיערתי ימים מקום הgyptי
בבל פאלר במעשי יין אשוחה
פרשתי יני אלין נפשי הארץ
עיפה לעסלהו מהר עגנו יהוה
בלחת רוחי אל מסור פינן
מאנן ונמושלה עם יונדי בור
חשמייען בבר קור הסרג כי בר
בטהרי תזיעני זא אלד כי
אלין נשאי נפשו האילני
מאיבי יהוה אלין בסיתוי למןני
לעשות רצונן כי אפה אלומי רוח
טובה תהנני בארכ טישורו למצע שמנ
יהוה תפנני באזקען תוציא
מאנח נפשי ובחסן
אטנית אייבי ותאברת כל
אורי נפשי כי אני עכני

*Ne aut amictus facies recedere eos & recedere . Et tu
ipse & anni tui non consumentur . Filii seruorum tuorum
babitabunt & semen eorum ante te parabitur ,*

Canticum ascensionum . De profundis uocavi te Domine
Domine audi super uoce mea . Erunt aures tue attentes
ad uocem deprecatorum meorum . Si iniquitates custodies
domine domine quis stabit . Quia apud te propiciatio pro
terrea timeberis . Sustinui dominum sustinuit anima mea
& ad uerbum eius expectavi . Anima mea ad Dominium
a custodientibus ad matutinum custodientibus
ad matutinum . Factus est expectare Israel ad Dominum
quoniam apud dominum beneficia et multiplicata apud eum
liberatio . Et ipse liberabit ipsum Israel ab omnibus
iniquitatibus eius .

Carmen David , Domine audi orationem meam fac aurile
ad depreciationes meas in fide tui responde mihi
in iusticia tua . Et non uenies in iudicio cum seruo tuo ,
qua non iustus erit ante te omnis uiuens . Quoniam persecutus est

בְּלֹבֶשׁ תַּחֲלִיפָם וּוְחַלְפָה; וְאַתָּה
 תֹּואֵג שְׁנוּתִין לְאִיתְמָרָה; בְּנֵי עֲבָרִית
 יִשְׁבְּנוּ וּוּרְעִם לְפָנֵינוּ יִבּוּן;

שְׁאַף חַטָּעָלוֹת מִטְעָמִיקִים קְרָאָרִיךְ

וְיחֹותָה

אָרְנוּ שְׂמֻעה בְּקַיְלִי תְּהִינָה אָוֹזִין קְשָׁבוֹת
לְקוֹזֶל תְּחִנּוּנִי; אָסָעָנוּת תְּשִׁמְרָה
בְּחַדְשֵׁי מֵי יָעַטְדוֹבִי עַמְּנָחָסְלִיחָה לְמַעַן
תְּוֹרָא; קְוִיתִי יְהֹונָה קְוֹתָה גְּפַשִּׁי
וְלְדָבָרוֹ חַוחְלָתִי; גְּפַשִּׁי לְאָרֶץ
מִשְׁמְרוֹתִים לְבָקָר שְׁמְרוֹתִים
לְבָקָר; וְחַלְיָשְׁנָאָל אֶל יְהֹוָה
בְּיַעַם יְהֹוָה מְחַסֵּר וּמְרַבֵּה עַמּוֹ
פְּרוֹתָה; וְחַרָא יְפַנֵּה אֶת יְשָׁנָאָל מְכֻלָּ
עֲונָנוֹתִיו

מִזְמֹרָה לְבָרוֹ; יְהֹוָה שִׁמְעָ

חַפְלָתִי מְאוֹזִינָה

אֶל תְּחִנּוּנִי בְּאַמְוֹנָתִן עֲגַנִּי
בְּצַרְקָתִהּ וְאֶל תְּבוֹא בְּמִשְׁפָט אֶת עֲבָנִן
בְּיַלְאָא רַצְבָּק לְפָנֵינוּ בְּלַפְנֵי בְּיַרְבָּת
יְמָנוֹר

Dies mei sicut umbra inclinata et ego sicut herba
exarescam. Et tu Domine in eternum sedebis memoria tua
in generationem et generationem. Tu exurges misereberis
Zion, quia tempus ad gratificandum ei quia uenit statuicium.
Quoniam uoluerunt operarij tui ipsos lapides eius et ipsum
limum grata buntur. Et tinebunt gentes ipsum nomen
et donai et omnes reges terre ipsum honorem tuum. Quoniam
et difflauit Dominus Zion uisus est in honore suo. Respexit
ad rationem heremite et nos precepit ipsam orationem eorum
scribetur haec ad generationem posteram, et populus creatus
laudabit dominum. Quoniam fecit prospicere de alto sancti sui
Dominus de celo ad terram aperexit. Ad audiendum gemitu
uincti ad aperiendum filios mortalitatis. Ad enarrandum
in Zion nomen Domini et laudem eius in Ierusalem.

In congregando populos simul et regna ad colendum
ipsum Dominum. Afflixit in via uirtutem meam abbreviavit
dies meos, dicam Deus meus ne consummes me in dimidio
dierum meorum in generatione generationum anni tui. Ante
terram fundasti et opus manus tuarum celum. Illi peribunt
et tu stabis et omnes ipsi sicut uestimentum ueteras

ימרי בצל נטרי אני בעשֶׁב
אייבשׁו ראותה יתנו ליעולם תשבז'ורן
לרוור ורורו אפקת פקסום תנחם
ציוון כי עתלהננה כי בא מועער
בי רצג עברין את אבניהם ואת
עפנחת ייחנבה כי וויראה גרים את שם
יהננה ובבל מלכיב הארץ פברזרן כי
בנה יהורה ציוון נראת בכבודו פנה
אל הפלת מצער ולא בזה את הפלתס
ופתבב זאת לרוד אחרון רעם גברא
ימלל יה כי חשקית ממרום קרשׂ
וחנוח משימים אל איז האביט לשות אב
אנקאת אסיך לפתח פניהם תמיותה לסתול
בציוון שם יהונת תחלתו ביר ושלם
בחקץ עצמים יהבו וטמלכוות לעבן
את יהונת ענה ברור בחר קצ'ר
ונמי אמר אליו אל תעלבני בחצי
הארץ יסורת גמיעשות נהיר שטמים חמתה
יאברדו ואתה מעמר נבלם בקאר יכל

non spernes. Fac placere in uoluntate tua ipsam Zion
edificabis muros Ierusalem. Tunc cupies sacrificia
iusticie holocaustum & consumatum tunc ascendet su
per altare tuum uituli.

Oratio pauperis quando deficit & coram domino fundet
eloquiam suum, Domine audi orationem meam & cla
mor meus ad te ueniet. Non facies abscondere facies tuas a
me in die tribulationis ad me fac inclinare ad me
aurem tuam in die uocabo accelerare responde mihi. Quo
niam defecerunt in fumo dies mei & ossa mea sicut cremiū
extorta sunt. Percussum est sicut herba & exaruit
cor meū quoniā oblitus sum a comedēdo panē meū. A uoce
suspīrationis meae adhesitos meum carni meae. Similis fui
pelecano deserti fui sicut noctua siccitatum. Vigilauī
& fui sicut uolucris solitaria super tecto. Toto die
exprobauerunt mihi inimici mei stultificatores mei
super me iurauerunt. Quia cinerem sicut panem comedī
& potata mea in fletu meo miscui. Coram ira tua
& iracundia tua quoniā leuasti me et fecisti projicere me

לא הובזה ; מטיבה ברצונך את איזו
אבגה חומות ירושלים או מהפץ זבחי
ארק עליה ובלילה או יעליה על
טזבוחן פרים)

הפלח לאיובי ועתה רלפנויותה

שייחו) יהוּת שמעה הפלחי ושותחי
אלין פבואה אל הסתר פגין ממעני
ביום צר לי הטה אל

ענן ביום אקנו מהר ענן פי
הלה בעשן ימי ועצמוני במווקד
בהורו) חובה בעשׂב ויבשׂ

לביבי שבתחי מואפל להמי) מוקול
לקאה מזרבר מוייתי בקורס חרבוה) שקרתי
נאחיה באפור בזור על גגו) כל הימים

חרפוני איבבי מהזיללי
פי נשבעי) פי אמר בלחם אבלתני
ושקמי בבר מספטינו) מפניה ועת
גאצפר כי בשאותני ותשלייבני
גמי

exaduersum me perpetuo. Tibi soli tibi peccavi et malum
in oculis tuis feci propterea iusticabis in uerbo tuo
mundabis in iudicando te. Ecce in iniuitate conceptus sum
et in peccato parturuit me mater mea. Ecce uerum
dilexisti in absconditis et in obturato sapientiam
facies scire me. Expiabis me in hyssopo et purus ero
lauabis me et super niuem albesiam. Facies audire mo
gaudium et iusticiam exultabunt ossa contriuisti.
Fac abscondere facies tuas a peccatis meis et omnes
iniuitates mei dele. Cor purum crea mihi Deus et spiritu
paratum renoua in medlo mei. Non facies projici me
a faciebus tuis et spiritum sanctum tuum non sumes a me
Fac reuertere ad me gaudium salutis tuae et spiritus
principalis innitetur mihi. Docabo sceleratos vias tuas
et peccatores ad te reuertent. Fac euadere me
ab ultimo supplicio Deus Deus salutis mee exultabit
lingua iusticiam tuam. Domine labia mea aperies et os meum
faciet annunciare laudem tuam. Quoniam non cupies
sacrificium et dabo holocaustum non uoles. Sacrificia
Dei spiritus fractus cor fractum et contritum Deus

נָגְרִי תְּמִירָן לֹן לֶבֶן פַּטָּאָרִי וְחַרְשָׁ
בְּעֵינָן עֲשֵׂוֹתִי קְמִינָן פְּצִיק בְּנֵרְבָּן
פְּנִזָּה בְּשִׁפְטָןָן) תְּנו בְּעֵונָן הַוְלְלָתִי
בְּבְחַטָּא יְחַטָּתִי אָתִי;) חָנו אַמְתָּה
חַפְאָתָם בְּשִׁחוֹתָם גְּבָשָׁהָם חַכְמָתָם
תְּרִידְעָנִי;) הַהְטָאָנִי בְּאוֹב וְאַכְטָרָ
תְּבַבְסָנִי דְּמַשְׁלָג אַלְבִּין הַשְּׁמִיעָנִי
שְׁשָׁוָן וְשִׁמְתָּחָה פְּגָלָנָה עַצְמוֹתָם גְּבִיתָם;
חַסְטָרָ פְּנִילָמְדָתָי וּבְלָ
עַזְנוֹתִי מִתְחָה; לְבַטְהָוָר בְּנָא לִי אַלְיוֹחִים וּ
וּרוֹחָ נְבוֹן חַרְשָׁ בְּקָרְבָּי; אַל פְּשִׁלְיָבָגִי
מְלַפְנֵי וּרוֹחָ קְדוּשָׁן אַל תָּקָה בְּמַגְנִי)
חַשְּׁיבָה לִי שְׁשָׁוָן יְשֻׁעָן וּרוֹחָ
גְּנִירָתָה תְּסִמְכָנִי אַל מִזְבָּחָה פְּשָׁעִים גְּרַבְּנִי
וְחַטָּאִים אַלְיָן יְשֻׁמְבָּה;) חַצְלָנִי
מְגָמִים אַלְהִים אַלְהִי תְּשֻׁועָתָי תְּרָפָן
לְשֹׁׁגָּג אַרְקָתָן; אַרְזָן שְׁפָתִי תְּפָקָה וּפְנִי
וְגַיְור תְּהַלְתָּן : כִּי לֹא תְחַפֵּץ
זְבָחָ וְאַתָּנָה עֹזֶלֶת לְאַתְּרָצָת ; זְבָחָ
אַל תִּים רוח גְּשָׁבָנָת לְבָבָשָׁבָר וְגַרְבָּת אַ
אַל תִּים

die dissertabūt . Et ego ut sordus nō audiam et ut mutus
non aperiet os eius . Et fui ut uir qui non audit et non
in ore eius redargutōnes . Quoniam ad te domine expecta-
ui ture respondebis domine deus meus . Quoniam dixi ne forte
lētabuntur ad me in nutando pedem meum super me
magnificati sunt . Quia ego ad fracturam paratus
et dolor meus ante me perpetuo , Quia iniquitatem meam
faciam annunciarī sollicitus ero de peccato meo
Et inimici mei uiuentes preualuerūt et multiplicati sunt
odientes me maligne . Et redditores mali pro bono
detrahent mihi prosequim̄e bonum . Ne derelinquas me
Domine Deus meus ne elonges a me . Festina
in adiutorium me salutis meae ,

Ad invitatoriū cārmen ipsius Dauid in ueniendo ad eum
Nathan prophetam secundum quod uenit ad Bathsabā
Gratificare mihi Deus secundum beneficentiam tuā
secundū multitudinē clementiarū tuarū dele crīmina mea
Multum laua me ab iniquitate mea et a peccato meo
purga me . Quoniam crīmina mea ego agnoscā et pētū meū

חַיּוֹם יְהָגֵד וְאָנִי בְּחֶרֶשׁ לֹא אֲשָׁמֵעַ וְבָאֵלֶּס
לֹא יִפְתַּח בְּפִינוֹ וְאַחֲרֵיכָאֵישׁ אֲשֶׁר לֹא אֲשָׁמֵעַ
בְּפִיו תּוּבָחוֹתָן כִּי לֹן יְהָנוֹת הַוְּהַלְּתִי
אַפְתָּה תְּעִנָּה יְהָנוֹת אַלְתִּי כִּי אַבְרָתִי פָּנָן
וְשְׂמָחוֹתָרִי בְּמָוֹטָן גָּלִילִי עַלְיִ
הַגְּבוּלָה כִּי אָנִי לֹא לָלָעַ נְבוֹן
גַּמְכָאָוְבִּי גַּגְבִּי תְּמִירָן כִּי צְוִינִי
אָגִיד אָרָא גְּמַחְתָּאָתִי
וְאַיְבִּי חַיְבָּב עַצְמָוְנוּ בָּבָּא
שְׁנָאֵי שְׁקָרָן וְמַשְׁלָמִי רַעַת פְּהָת טָבָה
וְשְׁטַנְגָּרִי תְּהַת רַרְפִּי טָובָן אֶל הַעֲזָבָנִי
יְהָנוֹת אַלְמָאֵל תְּרַחְקָמָנִי הַוְּשָׁת
לְעֻזְנָתִי אַרְגִּינְקְשָׁוָעָתִי

לְמִנְגָּרָן מִזְמוֹר לְרוֹן בְּבוֹא
אַלְיוֹן
בְּתַהְבָּבִיא בְּאַשְׁר בָּא אֶל בְּתַשְׁבָּעַ
הַנְּגִינִי אֱלֹהִים בְּהַסְגָּן
בְּרַכָּב רְהַמְּמִין מְחַה פְּשָׁעִי
תְּרַכָּב בְּבָסְגִּי מְעֹזָנִי גְּמַחְתָּאָתִי
טְהָרָגִי כִּי פְּשָׁעִי אָגִי אַרְעַז וְחַטָּאתִי
גַּגְגִי

Carmen ipsius David ad faciendum meminisse. Domine
ne in iracundia tua argues me & in exasperatione tua
castigabis me. Quoniam sagittæ tue depresso sunt in me
& depresso super me manum tuam. Non integrum
in carne mea coram ira tua & non pax in ossibus meis
coram peccato meo. Quoniam iniqtates meæ supergressæ sunt
caput meum sicut onus graue grauescunt plus me
Graue olere facti sunt tubefacti sunt tumores mei
coram stulticia mea. Incurvatus sum inclinavi usq;
ualde tota die denigratus factus sum ambulare. Quoniam
intestina mea plena fuerunt leuiensione & non
integrū in carne mea. Mobilitatis sum & suppressus sum
usq; ualde rugosi a fremitu cordis mei. Domine
ex aduerso tui omne desiderium meum & suspiratio mea
a te non abscondita est Cor meum gyrauit reliquit me
uirtus mea & lumen oculorum meorum etiam ipsi non
cum me. Dilectores mei & sodales mei exaduersum
plagæ meæ stabunt & propinqui mei a longe steterunt
Et tendit ad auerunt querentes animam meam & petentes
malum meum locuti sunt peruersitates & dolos toti

מִזְמֹרָת לְגֹדוֹלָה לְפָנֶיךָ יְהוָה

אֵל בְּקָצְבָּן תּוֹכִיחַנִי וּבְנַמְתָּחָן
תִּסְרֹרְנִי ; כִּי חָצֵל נִתְהַרְבֵּר
וְתִגְנַחַת עַלְיִינְרָן ; אֵין מִתּוֹתָם
בְּבָשָׂרִי מִפְנֵי זָעַפָּן וְאֵין שְׁלוּם בְּצַדְמִי
מִפְנֵי חָטָאתִי ; כִּי עֲונָנוֹתִי עַבְרִי
רָאשִׁי כְּמִישָׁא בְּבָרִי בְּבָרִי מִמְּנִי ;
חֲבָאִישָׁר נִמְקָר חֲבָרוֹזָפִי
מִפְנֵי אָוְלָתִי ; נִעְרִיתִי שְׁחוֹתִי שַׁר
מַאֲרָבָל פְּיוֹם קְדוּשָׁהַלְבָתִי ; כִּי
בְּסָלִי מַלְאָה נִקְלָה וְאֵין
מִתּוֹתָם בְּכָשְׂרִי נִפְגָּרָתִי וּנְרַבִּתִי
שַׁר מַאֲרָשָׁא תְּמִימָתִה לְבִי ; אָרְבִּי
נִגְהָרָן כָּל פָּאוֹתִי וְאַנְתָּהִי
מִמְּלָלָן לְאָוְסָתָהוּ לְבִי סְתוּרָה עַזְבָּנִי
בְּחִרִי וְאָוְרָעִי גַּם הֵם אֵין
אַתִּי ; אֲחָבִי וְרַעִי מִנְגָּר
גָּאָעִי יְעַמְּרָה וְקָרוּבִי מְרֻחָק עַמְּדוֹן
וְיִבְקְשָׁהָמְבָקְשִׁי נִפְשָׁרִי וְרַרְשִׁי
רְשָׁתִי בְּפָנָיו פְּוֹתָה וְמְרֻמּוֹת בָּלָן

et iniquitatem et non in spiritu eius dolus. Qui a fecit taceri
uetustuerunt ossa mea in rugitu meo tota die.
Qui a die ac nocte graueset super me manus tua
uersus est humor meus in siccitatibus aestatis iugiter
Pecatum meum faciam cognoscere te et iniquitatem meam
non feci tegi. Dixi confitebor super sceleribus meis domino
et tu leuasti iniquitatem peccati mei iugiter. Pro hac
fiet orare omnis beneficiatus ad te ad tempus inueniendi
Præter ad inundationem aquarum multarum ad eum non
facient tangere. Tu absconsim mihi a tribulatione
custodies me tripudium meum fac euadere
circundabis me iugiter. Faciam intelligere te
et instruam te in via hac ambulabis unam ad te
oculo meo. Ne eritis sicut equus sicut mulus non
factus intelligere. In freno et capistro os eius
Ad constringendum non appropinquando ad te. Multi
dolores impio et sperantem in Domino beneficium
circundabit eum. Lætamini in Domino et exultate iusti
et tripudiate omnes recti corde.

לו עזנו זיין ברוחו רומיתו פיהם חנוך
בליה עצמי בשגתי בל היום
כפי יומם וليلת אכבר עלי ירד
נחלה לשני במרקורי קיז סלהו
חטאתי אויריער ועוני

לא נטהתי אמרותי אורחה עלי משעי ליהנות
ונאטה נשאה עזנו חטאתי סלהו על זאת
ויהפכל בל חסיג אליך לעת מצואו
רק לשיטה מים רבים אליו לא
וגיאעה אפה סתר לי מאר

פזרני רבי פלט
פסוב בני סלהו אשביילן
ואורן פרור ותלון אייצה שלין
שיינו אל תחיה בסוס בפער אין
הכין במתג ורסן ערוי
לבבים בל קרוב אליך רבי
מכאוביים לרשות ומבעת ביהנות חסר
וסתובכנו שמחה ביהנות וגילה צהיקים
ונחריגנו בל ישני לבו

רומזם

Ad invitatorium in musicalibus super ogdochordis
carmen ipsius David.

Domine ne in ira tua corripies me & ne
in exæstuatione tua corripies me. Gratificare mihi
Domine quoniā imbecillis ego mediare Domine quoniā
exarritis sunt ossa mei. Et anima mea exterrita est ualde
& tu Domine usq; quo. Cōuerte domine eripe animā meā
saluifizi me propter beneficiū tuū. Quoniam non in morte
memoria tui in gehenna quis confitebitur tibi. Laborauit
in suspirio meo faciam natare tota nocte lectum meum
in deploratione mea grabbatum meum liquefaciam

Vermiculit ex iracundia species mea inueterauit
in omnibus tribulantibus me. Discedite a me omnes
agentes iniuritatē quia audiuit dominus uocem fletus mei
Audiuit dominus deprecationē meā dominus orationē meā
accipiet. Verecundabuntur & exterrebuntur ualde oēs
inimici mei reuertent uerecundabuntur subito.

Ipsius David erudituum. Beatus fiens levatus criminis
fiens operitus peccato. Beatus homo nō computabit dominus

לְמִנְחָת בְּנֵיגָנוֹת עַל מִשְׁמִינִית

מעטו ר לְגֻנוּר

יְהוָה אֱלֹהֶיךָ אֱלֹהֶיךָ תָּבוֹא חֶנְךָ וְאֶל
בְּחֶמְתָּן תִּסְרְנִי ; תִּפְנִי

יְהוָה כִּי אֲמִילָל אָנִי רְפָאִי יְהוָה כִּי
גְּבָהָלָג עַצְמָמִי ; וְגַפְשִׁי גְּבָהָלָה מָאָר
זָאתָה יְהוָה שָׁר מְטָפִי ; שָׂוְבָח יְהוָה תְּלִצָּה
גַּפְשִׁי תַּשְׁיַעַנְיִ לְמַעַן הַסְּגָן ; פְּרִיאָן בְּמִינָה
זָבְדָה בְּשָׁאָל מַיְיָה לְרוֹן ; נְגַעַתִּי
בְּאַנְתָּהָי אֲשָׁחָה בְּבָל לִילָת מְטָפִי
בְּגַמְעָתָה עַרְשִׁי אֲמָסָה ;

עַשְׁשָׁה מְפָעָס עַיְלִי עַתָּקָה
בְּבָל צָרָרִי ; סְרוּגָה מְמָנוּרָה בְּלָל
טוּעָלִי אָנוֹ כִּי שְׁמָעָה יְהוָה קָול בְּכִי
שְׁמָעָה יְהוָה תְּחִפָּתִי יְהוָה תְּפָלָתִי
יְקָחָה ; וּבָשָׂר וְגַבְהָלוֹ מָאָר בְּלָל
אַיִבָּר נְשָׁבָה יְבָשָׂה רְגָעָה ;

לְרַרְתִּי מְשָׁפֵיל ; אֲשָׁרִי בְּשָׁרִי פְּשָׁע

בְּסָרִי תְּטָאָת ; אֲשָׁרִי אָנָם לֹא יְתַשְּׁבֵר יְהוָה

SEPTEM

PSALMI POENITENTIALES HEBRAICI
cum grammatica translatione latina.

L.K.